

## Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 HONG K 02572 080227Z

13

ACTION EA-14

INFO OCT-01 ISO-00 EB-11 COME-00 RSC-01 DRC-01 INR-10 /038 W  
----- 029293

R 070821Z MAR 74

FM AMCONSUL HONG KONG

TO SECSTATE WASHDC 9855

INFO AMEMBASSY TOKYO

LIMITED OFFICIAL USE HONG KONG 2572

E.O. 11652: N/A

TAGS: ETRD CH JA

SUBJ: PRC-JAPAN TRADE AGREEMENT

REF: STATE 44128; HK A-42 (NOTAL)

1. CONGEN HAS NO OBJECTION TO DEPARTMENT PROVIDING NCUSCT WITH DECLASSIFIED VERSION OF PRC-JAPAN TRADE AGREEMENT FOR ITS INTERNAL USE PROVIDED SOURCE IS NOT IDENTIFIED. PUBLICATION OF CONGEN'S TRANSLATION, HOWEVER, PRESENTS SOME PROBLEMS. HK JAPANESE CONGENOFF WHO SUPPLIED TEXT SAID GOJ DID NOT PLAN TO PUBLISH TEXT OR DO AN OFFICIAL ENGLISH TRANSLATION. UNSOURCED PUBLICATION OR ONE SOURCED TO USG COULD THUS PROVE EMBARRASSING.

2. OUR PROPOSED SOLUTION IS TO USE TEXT AS PUBLISHED IN JAN 6 NIHON KEIZAI AND TRANSLATED BY EMBASSY TOKYO'S TRANSLATION SERVICES BRANCH (WHICH WE UNDERSTAND IS AVAILABLE TO EA/J AND INR/REA). THIS TRANSLATION IS VERY CLOSE TO OUR OWN. NCUSCT COULD PUBLISH THIS TEXT SOURCED TO NIHON KEIZAI. OSBORN

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 JAN 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** PUBLIC DISCLOSURE, TRADE AGREEMENTS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 07 MAR 1974  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** morefirh  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 28 MAY 2004  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1974HONGK02572  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Film Number:** n/a  
**From:** HONG KONG  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1974/newtext/t19740361/aaaacfb1.tel  
**Line Count:** 49  
**Locator:** TEXT ON-LINE  
**Office:** ACTION EA  
**Original Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 1  
**Previous Channel Indicators:**  
**Previous Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** STATE 44128; HK A-42 (NOTAL)  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** morefirh  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 22 JUL 2002  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <22 JUL 2002 by cunninfx>; APPROVED <23 JUL 2002 by morefirh>  
**Review Markings:**

Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
30 JUN 2005

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** PRC-JAPAN TRADE AGREEMENT  
**TAGS:** ETRD, CH, JA  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**Markings:** Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005